



## Quick Start Guide (ENGLISH)

**Hilfe zur Inbetriebnahme (DEUTSCH) / Guide de démarrage rapide (FRANÇAIS) / Snel-start-handleiding (NEDERLANDS) / Skrócona instrukcja obsługi (POLSKI) / Краткое руководство (РУССКИЙ) / Rychlý průvodce (ČESKY) / Quick Start Guide (ITALIANO)**

Thank you for choosing to purchase an iiyama Touch Panel PC.  
We suggest you take a few minutes to read the enclosed Safety Guide before installing and operating the Touch Panel PC for the first time.  
A more comprehensive User Manual is available for download from the iiyama website; <https://iiyama.com>  
Please keep the User Manual in a safe place for future reference.  
\* If you experience any difficulties on the iiyama website please contact the iiyama service centre for assistance.  
Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für den iiyama Touch Panel PC und bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns entgegenbringen.  
Damit Ihre Arbeit nicht durch Fehleinstellungen getrübt wird, bitten wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und diese Anleitung durchzulesen, bevor Sie Ihren neuen iiyama Touch Panel PC in Betrieb nehmen.  
Für detailliertere Informationen laden Sie bitte das komplette Benutzerhandbuch von der iiyama Website herunter (<https://iiyama.com>).  
Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.  
\* Kontaktieren Sie bitte das iiyama Service Center falls Sie keine Verbindung zur iiyama Website herstellen können.

Merci beaucoup d'avoir choisi ce Écran tactile PC iiyama.  
Nous vous recommandons de prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide de sécurité avant d'installer et allumer ce Écran tactile PC.  
Pour de plus amples informations, merci de télécharger le manuel d'utilisation sur notre site iiyama (<https://iiyama.com>).  
Merci de garder soigneusement ce guide pour vos prochaines questions.  
\* Merci de contacter notre centre de support technique (0 979 990 399) au cas où vous ne pourriez accéder à notre site internet.

Wij willen u hierbij bedanken dat ook u voor een iiyama Touch Panel PC heeft gekozen.  
Dringend adviseren wij u om voordat de veiligheidsinstructies goed en aandachtig door te nemen voordat u de Touch Panel PC installeert en in gebruik neemt.  
Voor meer gedetailleerde informatie raden wij u aan om de uitgebreide gebruikershandleiding te raadplegen. U kunt deze van onze website downloaden (<https://iiyama.com>).  
\* Zorg dat u de handleiding op een veilige plek opbergt voor toekomstig gebruik. Indien u geen toegang zou hebben tot onze website, dan adviseren wij u om ons service-center te benaderen.

Bardzo dziękujemy za wybranie Panel dotykowy PC firmy iiyama.  
Prosimy o poświęcenie kilku chwil na uważne przeczytanie Instrukcji bezpieczeństwa przed zainstalowaniem i pierwszym włączeniem Panel dotykowy PC.  
Szczegółowe informacje dotyczące pracy z monitorem zawiera Instrukcja obsługi dostępna na stronie internetowej <https://iiyama.com>  
\* Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie problemów prosimy o kontakt z centrum serwisowym iiyama (0 801 449262).

Благодарим вас за выбор Встраиваемый ПК iiyama.  
Советуем перед установкой и включением этого Встраиваемый ПК внимательно прочитать инструкцию по безопасности. Сохраните это руководство в надежном месте на случай, если в будущем вам понадобится что-нибудь уточнить. Более подробное руководство вы сможете загрузить с вебсайта <https://iiyama.com>  
\* Если у вас возникнут любые проблемы с сайтом iiyama свяжитесь с ближайшим сервисным центром iiyama.  
\*\* Этот монитор является офисным оборудованием.

Děkujeme, že jste se rozhodli koupit iiyama Dotykový obrazovka PC.  
Doporučujeme Vám věnovat několik minut, abyste si pozorně přečetli přiloženou Bezpečnostní příručku před instalací a prvním použitím.  
Více komplexní Uživatelská příručka je k dispozici ke stažení z webových stránek iiyama; <https://iiyama.com>  
Prosim, mějte na uživatelskou příručku na bezpečném místě pro budoucí použití.  
\* Pokud budete mít nějaké potíže, kontaktujte iiyama servisní středisko na webových stránkách iiyama.  
Grazie per aver scelto un Pannello touch PC iiyama.  
Vi raccomandiamo di dedicare alcuni minuti alla lettura di questo manuale prima di installare ed accendere questo Pannello touch PC. Un più esauritivo manuale utente è scaricabile dal sito di iiyama; <https://iiyama.com>.  
Mantenele con cura il manuale utente per eventuali future necessità.  
\* per qualsiasi difficoltà incontrata sul sito web per favore contattate il servizio clienti iiyama per assistenza.

## OPERATING THE TOUCH PANEL PC / INBETRIEBNAHME / UTILISATION DU ÉCRAN TACTILE PC / GEBUIK VAN DE TOUCH PANEEL PC / OBSLUGA PANEL DOTYKOWY PC / РАБОТА С ВСТРАИВАЕМЫЙ ПК / OVLÁDÁNÍ DOTYKOVÁ OBRAZOVKA PC / UTILIZZO DEL PANNELLO TOUCH PC

For details regarding operating procedure, see the User Manual on the iiyama web site.  
Bedienungshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch auf der iiyama Homepage.  
Voir le manuel d'utilisateur sur le site web de iiyama pour les détails concernant la procédure d'exploitation.  
Raadpleeg de Gebruikershandleiding op de internetpagina van iiyama voor meer informatie over het gebruik.  
Szczegółowe informacje dotyczące pracy z monitorem zawiera Instrukcja obsługi dostępna na witrynie internetowej iiyama.pl.  
Подробную информацию об эксплуатации см. в Руководстве пользователя на веб-сайте iiyama по адресу: <https://iiyama.com>  
Podrobnosti týkající se pracovního postupu naleznete v uživatelské příručce na webových stránkách iiyama.  
Per maggiori dettagli riguardo le procedure d'uso fare riferimento al manuale utente tramite il sito di iiyama.

## CHECKING THE CONTENTS OF THE PACKAGE / LIEFERUMFANG / LISTE DES ACCESSOIRES LIVRES AVEC LE MONITEUR LCD IIYAMA / DE INHOUD CONTROLLEREN / KONTROLA ZAWARTOSCI OPAKOWANIA / ПРОВЕРКА СОДЕРЖИМОГО КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ / KONTROLA OBSAHU BALENI / CONTROLLARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLO

The following accessories are included in your package. Check to see if they are enclosed with the Touch Panel PC. If anything is missing or damaged, please contact your local iiyama dealer or regional iiyama office.

Ihr iiyama Touch Panel PC-Paket enthält das folgende Zubehör. Überprüfen Sie bitte den Lieferumfang des Pakets auf Vollständigkeit. Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit Ihrem zuständigen iiyama-Händler oder iiyama-Büro vor Ort in Verbindung.

Les accessoires suivants sont livrés avec l'Écran tactile PC. Vérifiez que tous sont inclus avec l'Écran tactile PC. Si l'un ou l'autre manque ou est détérioré, veuillez contacter votre revendeur iiyama local ou adressez-vous au bureau iiyama régional.

De volgende accessoires bevinden zich in de verpakking. Controleer of deze allemaal aanwezig zijn. Als er iets ontbreekt of beschadigd is, gelieve u contact op te nemen met uw plaatselijke iiyama-dealer of de regionale iiyama-vestiging.

Wraz z Panel dotykowy PC dostarczane są wymienione poniżej akcesoria. Sprawdź, czy znajdują się one w opakowaniu. Jeżeli brakuje któregoś z poniższych elementów lub jest on uszkodzony, należy powiadomić o tym sprzedawcę lub najbliższego przedstawiciela firmy iiyama.

В комплект поставки Встраиваемый ПК входят следующие принадлежности. Проверьте их наличие. Если какая-либо из этих принадлежностей отсутствует или повреждена, то обратитесь к продавцу или в региональное представительство iiyama.

Následující doplňky jsou součástí balíku. Zkontrolujte, zda jsou uzavřeny s Dotyková obrazovka PC. Pokud něco chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na prodejce nebo na regionální iiyama kancelář.

I seguenti accessori sono inclusi nell'imballo. Controllate che siano tutti presenti. Se qualcosa risulta mancante o danneggiato contattate per favore il Vs. Rivenditore o il centro assistenza iiyama.

■ AC Adapter / Netzteil / Adaptateur CA / AC-adapter / Zasilacz Sietcowy / Адаптера Переменного Тока / AC adapter / Adattatore CA \*

■ Power Cable (Type: EU/UK) / Netzkabel (Typ: EU/UK) / Câble d'alimentation (Type: EU/UK) / Netsnoer (Type: EU/UK) / Kabel zasilajacy (Typ: UE/Wielka Brytania) / Шнур питания (тип: ЕС/Великобритания) / Napájaci kabel (Typ: EU/UK) / Cavo di alimentazione (Tipo: EU/UK)

■ Cable Cover / Kabelabdeckung / Cache-câble / Kabelafdekking / Osłona kabla / Кабельная крышка / Kryt kabelu / Copricavi

■ Screws for Cable Cover (2pcs) / Schrauben für Kabelabdeckung (2 Stück) / Vis pour Cache-câble (2pcs) / Schroeven voor Kabel afdekkinge (2 stuks) / Šrubky do Osłona na kable (2 sztuki) / Винты для Защита кабелей (2 шт) / Šrubky pro Kryt kabelu (2 ks) / Viti per Copertura cavi (2 Pz)

■ M4 Screws for VESA Mount (5pcs) / M4 Schrauben für VESA-Montage (5 Stück) / M4 Vis pour Montage VESA (5pcs) / M4 Schroeven voor VESA Montage (5 stuks) / Šrubky M4 do montazu VESA (5 sztuki) / Винты M4 для крепления VESA (5 шт) / Šrubky M4 pro montáž na VESA (5 ks) / Viti M4 per montaggio VESA (5 Pz)

■ Safety Guide / Sicherheits-Handbuch / Guide de sécurité / Veiligheidsinstructies / Instrukcja bezpieczeństwa / Инструкция по безопасности / Bezpečnostní příručka / Safety Guide

■ Quick Start Guide (this document) / Leitfaden zur Inbetriebnahme (dieses Dokument) / Guide de démarrage rapide (ce document) / Snel-start-handleiding (dit document) / Skrócona instrukcja obsługi (ten dokument) / Краткое руководство (этот документ) / Rychlý průvodce (tento dokument) / Quick Start Guide (questo documento)

\* Applicable AC Adapter / Einsetzbares Netzteil / Adaptateur CA externe / De betreffende AC-adapter / Odpowiedni Zasilacz Sietcowy / Подходящий Адаптера Переменного Тока / Použitelný AC adapter / Adattatore CA utilizzabile

Type Name	FJ-SW20171205000
Manufacturer	SHENZHEN FUJIAAPPLIANCE CO., LTD. 5F of Building F, Hengchangrong(xinghui) Sci-Tech. Park, Huaning Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, P. R. China
Input Voltage	100-240VAC
Input AC Frequency	50/60Hz
Output Voltage	12.0VDC
Output Current	5.0A
Output Power	60.0W
Average Active Efficiency	88.32% minimum
Efficiency at Low Load (10%)	88.06% minimum
No-Load Power Consumption	0.20W maximum

## RF & POWER

Function	Frequency	Maximum Output Power (EIRP)
WiFi	2412-2472 MHz	15.7 dBm
	5180-5210 MHz	11.05 dBm
	5745-5825 MHz	10.84 dBm
Bluetooth BLE	2402-2480 MHz	6.76 dBm
Bluetooth BR+EDR	2402-2480 MHz	5.3 dBm

Function	Frequency	Maximum Output Power (EIRP)
WiFi	2412-2472 MHz	15.98 dBm
	5180-5210 MHz	10.76 dBm
	5745-5825 MHz	11.15 dBm
Bluetooth BLE	2402-2480 MHz	7.23 dBm
Bluetooth BR+EDR	2402-2480 MHz	7.73 dBm

Hereby, iiyama Corporation declares that the radio equipment type ProLite TW2223AS/TW2424AS is in compliance with Directive 2014/53/EU, "ErP Directive" 2009/125/EC and "RoHS Directive" 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available in "DOWNLOADS" of the ProLite TW2223AS/TW2424AS at the following internet address: <https://iiyama.com>

Hiermit erklärt die iiyama Corporation, dass der Funkgerätyp ProLite TW2223AS/TW2424AS der Richtlinie 2014/53/EU, 2009/125/EG, "ErP Richtlinien" und 2011/65/EU, "RoHS Richtlinien" entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist in "DOWNLOADS" des ProLite TW2223AS/TW2424AS unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://iiyama.com>

Par la présente, iiyama Corporation déclare que l'équipement radio de type ProLite TW2223AS/TW2424AS est conforme à la directive 2014/53/UE, directives ErP 2009/125/CE et directives RoHS 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible en "TÉLÉCHARGEMENTS" du ProLite TW2223AS/TW2424AS à l'adresse Internet suivante: <https://iiyama.com>

Hierbij verklaart iiyama Corporation dat het type radioapparatuur ProLite TW2223AS/TW2424AS in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, 2009/125/EG "ErP-richtlijn" en 2011/65/EU "RoHS-richtlijn". De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar in "DOWNLOADS" van de ProLite TW2223AS/TW2424AS op het volgende internetadres: <https://iiyama.com>

Firma iiyama Corporation oświadcza, że typ urządzenia radiowego ProLite TW2223AS/TW2424AS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE, 2009/125/WE "Dyrektywa ErP" i 2011/65/UE "Dyrektywa RoHS". Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w "DO POBRANIA" ProLite TW2223AS/TW2424AS pod następującym adresem internetowym: <https://iiyama.com>

Společnost iiyama Corporation tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu ProLite TW2223AS/TW2424AS jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU, 2009/125/ES "ErP směrnice" a 2011/65/EU "RoHS směrnice". Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici v části "KE STAŽENÍ" serveru ProLite TW2223AS/TW2424AS na této internetové adrese: <https://iiyama.com>

Con la presente, iiyama Corporation dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo ProLite TW2223AS/TW2424AS è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2009/125/CE, "Direttiva ErP" e 2011/65/UE "RoHS Directive". Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile in "DOWNLOADS" di ProLite TW2223AS/TW2424AS al seguente indirizzo Internet: <https://iiyama.com>

## SPECIAL NOTES ON THE TOUCH PANEL / SPEZIELLE ANMERKUNGEN ZUR TOUCHBEDIENUNG / REMARQUES SPECIALES SUR LES DALLES TACTILES / SPECIALE OPMERKINGEN OP HET TOUCH-PANEEL / SPECJALNE UWAGI DOTYCZĄCE EKRANÓW DOTYKOWYCH / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СЕНСОРНОЙ ПАНЕЛИ / ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ K DOTYKOVÉMU PANELU / NOTE SPECIALI SUL PANNELLO A SFIORAMENTO

### CAUTION

Permanent damage can occur if Sharp Edged, Pointed or Metal Items are used to activate Touch. This could invalidate any remaining warranty.  
We recommend you use a conductive stylus (tip R0.8 or over) or finger.

### VORSICHT

Bitte benutzen sie keine Spitzen-, Schneidenden- oder Metallgegenstände um den Touch zu bedienen, dieses könnte zu Beschädigungen bzw. Dauerschäden am Gerät führen.  
Schäden am Touchscreen die durch eine unsachgemäße Bedienung hervorgerufen werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.  
Zur Bedienung empfehlen wir einen leitfähigen stifts (> R 0.8 mm) oder die Finger zu verwenden.

### ATTENTION

Des dégâts permanents peuvent apparaître si vous utilisez des objets métalliques, pointus ou aiguisés, pour activer la zone tactile.  
Ceci entraînera un refus systématique de prise sous garantie.

Nous recommandons d'utiliser un stylo conducteur (bout d' un diamètre supérieur ou égal à 0,8 mm) ou bien directement avec son doigt.

### PAS OP

Er kan blijvende schade ontstaan indien een puntig of scherp voorwerp op de touch-laag wordt gebruikt.  
Let op: Indien hierdoor schade ontstaat kan het het recht op garantie vervallen.  
Wij raden een geleidende stylus (punt R0.8 of hoger) of een vinger te gebruiken.

### UWAGA

Dotykanie powierzchni ekranu przedmiotami szpiczastymi, o ostrych krawędziach lub metalowymi może trwale uszkodzić monitor.  
Może to prowadzić do unieważnienia gwarancji.  
Zalecamy używanie stylusa przewodzącego (o promieniu 0,8 lub większym) lub palca.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соприкосновение дисплея с острыми, колкими или металлическими предметам может привести к повреждению монора.  
Это может привести к признанию гарантии недействительной.  
Советуем использование проводящий стилус (диаметра 0,8 или больше) или пальца.

### UPOZORNĚNÍ

Pokud k využití dotykové funkce použijete ostré, špicaté nebo kovové předměty, může dojít k trvalému poškození panelu.  
Tím rovněž můžete přijít o zbývající záruční období na zařízení.  
Doporučujeme proto používat vodivý stylus (typ R0.8 nebo novější) nebo funkci aktivovat prstem.

### PRECAUZIONI

Un danneggiamento permanente può occorrere se si usano oggetti taglienti, appuntiti e metallici per attivare il Touch.  
Questo può invalidare la garanzia del prodotto.  
Raccomandiamo di usare uno stilo conduttivo (Tipo R0.8 o maggiore) o le dita.

## INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE / INSTALACJA / УСТАНОВКА / INSTALACE / INSTALLAZIONE

■ Before installation, please make sure the wall or desktop arm is strong enough to hold the necessary weight of the Touch Panel PC.

■ Bevor sie den Touch Panel PC an die Wand oder Desktop-Arm installieren, stellen Sie sicher das die Traglast der Wand ausreichend ist.

■ Avant d'installer, assurez-vous que le mur ou bureau-bras est assez solide pour supporter le poids de l'Écran tactile PC.

■ Overtuig uzelf voordat u gaat installeren, dat de betreffende muur of bureaublad arm bestand is tegen het gewicht van de te installeren Touch Panel PC.

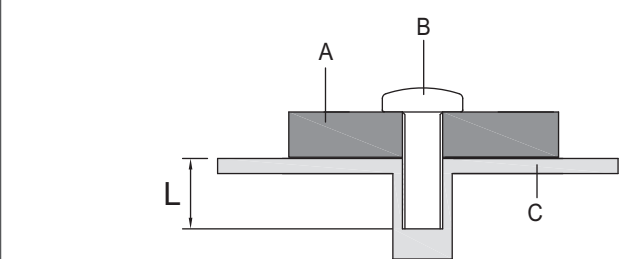
■ Przed instalacją upewnij się, że ściana lub ramię pulpitu wytrzyma ciężar Panel dotykowy PC.

■ До установки Встраиваемый ПК убедитесь в том, что стена или настольный кронштейн достаточно мощна для крепления данного крепежа и веса.

■ Před montáží tohoto Dotyková obrazovka PC se prosím ujistěte, že je zed nebo rameno plochy dostatečně silná na to, aby udržela potřebnou hmotnost obrazovky.

■ Prima di installare verificate che il muro o braccio del desktop sia sufficientemente robusto per sostenere il peso del Pannello touch PC.

## < WALL MOUNTING / WAND- DECKENMONTAGE / MONTAGE MURAL / VESA MUURBEUGEL / INSTALACJA NA ŚCIANIE / МОНТАЖ НА СТЕНЕ / MONTÁŽ NA STĚNU / MONTAGGIO A MURO >



A : Mounting Stage / Befestigungskonsole / Montage /Beugelstation / Uchwyt / Монтажный держатель / Uchyt / Piastra di fissaggio  
B : Screw / Schrauben / Vis / Schroef / Šruba / Винт / Šroub / Viti  
C : Chassis / Chassis / Bolter / Chassis / Obudowa / Корпус / Šroub / Viti

### CAUTION

When using the wall mounting, consideration of thickness of the mounting stage needs to be taken. Tighten the M4 Screws (4pcs) with washer which "L" length is 4mm to fasten the Touch Panel PC. Using a screw longer than this may cause electric shock or damage because it may contact with the electrical parts inside the Touch Panel PC.

### VORSICHT

Falls sie den Touch Panel PC an einer Wand- oder Deckenhalterung betreiben möchten, benutzen sie zur Anbringung M4 Schrauben (4 Stück) mit eine max. Länge von 4mm. Längere Schrauben könnten einen elektrischen Kurzschluss erzeugen bzw. das Gerät zerstören.

### ATTENTION

Quand vous faites le montage mural, utilisez les vis M4 (4 pièces) avec une rondelle. Ajustez la longueur de la vis en tenant compte de l'épaisseur de la base de montage, pour ne ps dépasser 4mm. Si vous utilisez une vis de taille supérieure, un choc ou un dommage électrique peut se produire car il peut toucher certaines pièces électriques à l'intérieur du Écran tactile PC.

### PAS OP

Als u de VESA muurbeugel gebruikt hou dan rekening met de dikte van het beugelstation. Draai de M4 Schroeven (4 stuks) aan met de tussening gebruik de "L" lengte van 4mm om de Touch Panel PC vast te maken. Als u de schroef er verder in draait kan dat elektrische schokken of schade veroorzaken door het in contact komen met de elektrische onderdelen binnen in de Touch Panel PC.

### UWAGA

Jestli chcesz powiesić Panel dotykowy PC na ścianie, użyj śrub M4 (4 sztuki) z podkładką. Jej długość dostosuj do grubości uchwyty tak, aby długość śruby "L" wynosiła 4mm. Dłuższa śruba może uszkodzić części elektryczne wewnątrz Panel dotykowy PC i w konsekwencji doprowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia Panel dotykowy PC.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае монтажа Встраиваемый ПК на стене, надо принять во внимание толщину монтажного держателя и докрутить винты M4 (4 шт) вместе с шайбой таким образом, чтоб его длина ("L") внутри Встраиваемый ПК не была больше 4мм. Использование винта длиннее может привести к электрошоку или повреждению Встраиваемый ПК вследствие соприкосновения винта с электрическими компонентами внутри корпуса Встраиваемый ПК.

### UPOZORNĚNÍ

Pokud chcete Dotyková obrazovka PC zavěsit na zed', s ohledem na tloušťku montážní konstrukce se k upevnění Dotyková obrazovka PC použijte šrouby M4 (4 kusy) s podložkou o délce L 4mm. Použití delšího šroubu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení, protože delší šroub se může dostat do kontaktu s elektrickými komponenty uvnitř Dotyková obrazovka PC.

### PRECAUZIONI

Quando si utilizza il montaggio a parete, verificare gli spessori della fase di montaggio. Serrare le viti M4 (4 pezzi) con rondella verificando la lunghezza "L" di 4mm per fissare il Pannello touch PC. Una vite più lunga può provocare scosse elettriche o danni per il rischio di venire a contatto con parti elettriche all'interno del Pannello touch PC.

## < BUILT-IN EQUIPMENT / EINBAU-GERÄTE / ÉQUIPEMENT INTÉGRÉ / INBOUWAPPARATUUR / ZALEGENIA DOTYCZĄCE ZABUDOWY / ВСТРАИВАЕМАЯ ТЕХНИКА / VESTAVĚNÉ ZAŘÍZENÍ / COSTRUZIONE DEL PRODOTTO >

### CAUTION

This product is not designed for the purpose of being used in high temperature environment.  
If the product is placed in an external cabinet, you need to design cooling fans and vents to keep the temperature low enough to fit in the product temperature specification.

### VORSICHT

Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit hoher Temperatur entwickelt worden.  
Wenn das Produkt in einem Gehäuse/Schrank eingebaut wird, sorgen Sie für genügend Luftzirkulation ggf. durch ein Einbau von Lüfter und getriggert Lüftungsschlitze, so das die maximale zugelassene Betriebstemperatur im eingebauten Zustand laut Spezifikationen nicht überschritten wird.

### ATTENTION

Ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement à haute température.  
Si le produit est placé dans un boîtier externe, vous devez assurer une ventilation suffisante pour maintenir la température adéquate à la spécification du produit.

### PAS OP

Dit product is niet ontworpen voor een hoge temperatuur omgeving. Wanneer u dit product in een externe behuizing besluit te plaatsen, zorg dan voor ventilatieopeningen en goede ventilatoren, om de temperatuur van het product laag te houden.

### UWAGA

Monitor nie został zaprojektowany z myślą o użytkowaniu w środowisku gdzie panuje wysoka temperatura.  
W przypadku zabudowy monitora należy zadbać o odpowiednią wentylację, która utrzyma temperaturę na poziomie zgodnym z wymogami specyfikacyjnymi.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот продукт не предназначен для использования в высокой температуре.  
Если продукт размещен во внешней витрине, необходимо разработать вентиляторы охлаждения и отверстия, чтобы сохранить низкую температуру определенную в спецификации температуры продукта.

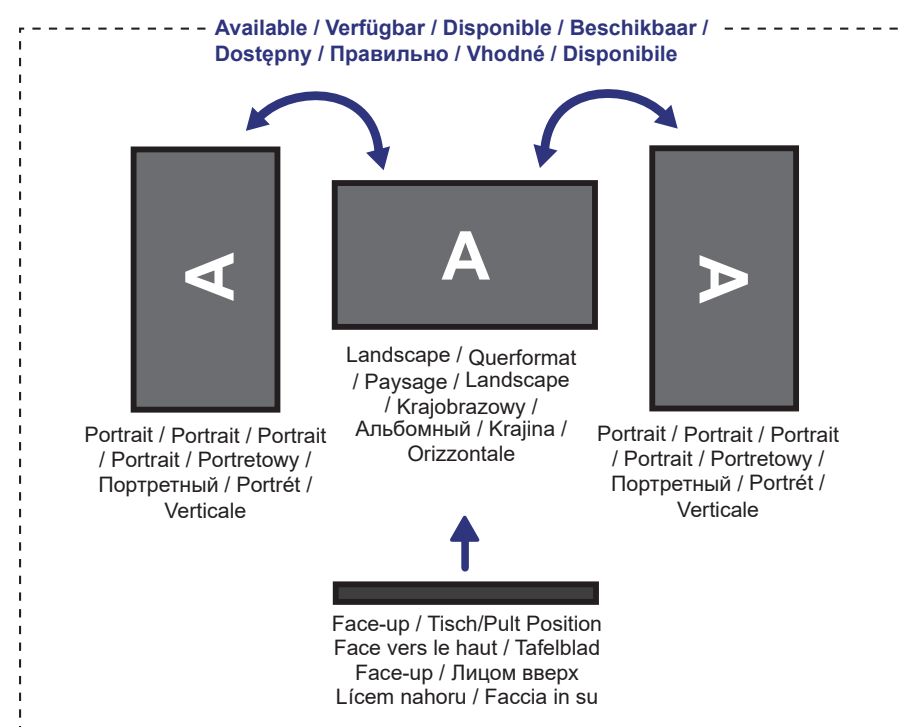
### UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek není určen k použití v prostředí s vysokými teplotami.  
Pokud výrobek umístíte do venkovní skřínky, musíte do ní instalovat větrací otvory a ventilátory, abyste za každých okolností zachovali teplotu pod limitem stanoveným v technických specifikacích výrobku.

### PRECAUZIONI

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato in ambiente ad alta temperatura. Se il prodotto viene posto in un armadio all'esterno, è necessario predisporre opportune ventole di raffreddamento e ventilazione per mantenere la temperatura di esercizio nel range operativo del prodotto.

## < ROTATING THE TOUCH PANEL PC / DREHEN DES TOUCH PANEL PC / ROTATION DE L'ÉCRAN TACTILE PC / DE TOUCH PANEEL PC ROTEREN / OBRŮT OBRAZU / ОРИЕНТАЦИЯ ЭКРАНА / OTÁČENÍ OBRAZOVKY / ROTAZIONE DELLO SCHERMO >

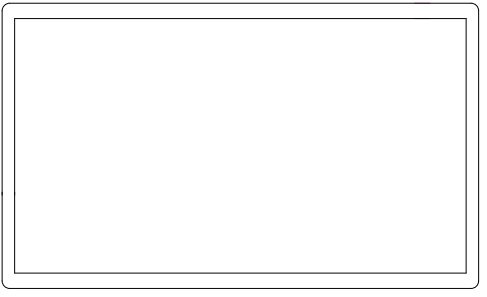


This Touch Panel PC is designed to be compatible in landscape, portrait and face-up modes.  
Das Touch Panel PC ist für einen Betrieb im Quer-/Portraitformat und Tisch/Pult Position (face-up) ausgelegt.  
Ce Écran tactile PC est conçu pour être installé en position paysage, portrait et face vers le haut.  
Dzise Touch Panel PC rotieren is ontworpen voor landschap, portrait en tafelblad (face-up) positie.  
Panel dotykowy PC został zaprojektowany do użytku w pozycji poziomej, pionowej i face-up.  
Этот Встраиваемый ПК разработан для работы в ландшафтном, портретном режимах, а также в режиме "лицом вверх" (face-up).  
Tento Dotyková obrazovka PC je navržn tak, aby byl kompatibilní v režimech na šířku, na výšku i lícem nahoru.  
Questo Pannello touch PC è progettato per essere compatibile in modalità orizzontale, verticale e a faccia in su.



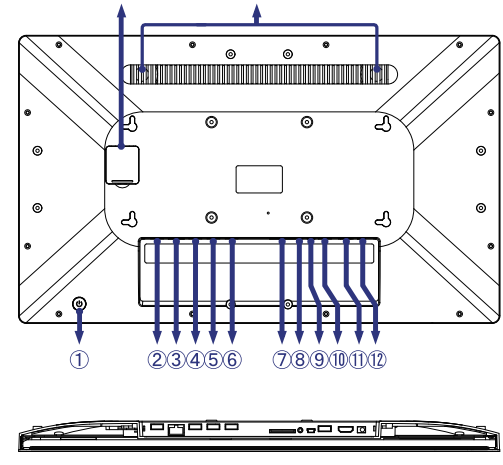
• ProLite TW2223AS

<Front / Frontseite / Façade / Voorkant / Przd / Вид спереди / Přední / Fronte>



- Power Switch, Ein/Aus-Schalter, Commutateur d'alimentation, Aan/uit schakelaar, Przycisk zasilania, Выключатель питания, Выпнать, Interruttore di alimentazione (O)
- USB 2.0 Connector, USB 2.0 Anschluss, Connecteur USB 2.0, USB 2.0-aansluiting, Złącze USB 2.0, Разъем USB 2.0, USB 2.0 Konektor, Connettere USB 2.0 (DC5V, 500mA) (USB)
- RJ45 Connector, RJ45 Anschluss, Connecteur RJ45, RJ45-aansluiting, Złącze RJ45, Разъем RJ45, RJ45 Konektor, Connettere RJ45 (RJ45)
- USB 2.0 Connector, USB 2.0 Anschluss, Connecteur USB 2.0, USB 2.0-aansluiting, Złącze USB 2.0, Разъем USB 2.0, USB 2.0 Konektor, Connettere USB 2.0 (DC5V, 500mA) (USB)
- Serial port : For maintenance personnel use, Seriele Schnittstelle: Für Wartungspersonal, Port série: Pour le personnel de maintenance, Seriele poort: Voor onderhoudspersoneel, Port szeregowy: Dla personelu serwisowego, Последовательный порт: Для обслуживающего персонала, Sériový port: Pro údržbové personál, Porta seriele: Per il personale di manutenzione (DC5V, 100mA)
- Serial port : For maintenance personnel use, Seriele Schnittstelle: Für Wartungspersonal, Port série: Pour le personnel de maintenance, Seriele poort: Voor onderhoudspersoneel, Port szeregowy: Dla personelu serwisowego, Последовательный порт: Для обслуживающего персонала, Sériový port: Pro údržbové personál, Porta seriele: Per il personale di manutenzione (DC5V, 100mA)
- SD Card Slot, SD-Kartensteckplatz, Emplacement pour carte SD, SD-kaartsteuf, Gniazdo karty SD, Slot na kartę SD, Slot na kartu SD, Slot per scheda SD (SD Card)
- Headphone & Microphone Audio Jack, Kopfhörer- und Mikrofon-Audioanschluss, Prise audio pour casque

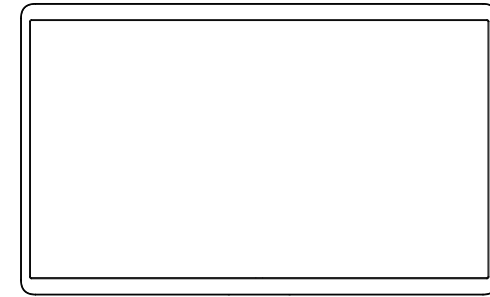
<Back and Bottom / Rückseite und Unterseite / Arrière et Bas / Achterkant en Bodem / Тыла и Днола / Задняя и Нижняя / Zadní a Spodní / Posteriore e Inferiore>



- et microphone, Hoofdtelefoon- en microfoon audio-aansluiting, Gniazdo audio na słuchawkę i mikrofon, Аудио разъем для наушников и микрофона, Audio jack for sluchátka a mikrofon, Jack audio per cuffie e microfono (P)
- USB OTG Connector, USB OTG Anschluss, Connecteur de USB OTG, USB OTG-aansluiting, Złącze USB OTG, Разъем USB OTG, USB OTG konektor, Connettere USB OTG (DC5V, 500mA) (OTG)
- USB Connector, USB Anschluss, Connecteur USB, USB-aansluiting, Złącze USB, Разъем USB, USB Konektor, Connettere USB (USB3.2 Gen 1 : 5Gbps, 5V, 900mA)
- HDMI Connector, HDMI Anschluss, Connecteur HDMI, HDMI-aansluiting, Złącze HDMI, Разъем HDMI, HDMI Konektor, Connettere HDMI (HDMI)
- Connector for AC Adapter (≡ : Direct current), Anschluss für das Netzteil (≡ : Gleichstrom), Connecteur pour Adaptateur CA (≡ : Courant continu), Connector voor AC-adapter (≡ : Gelijkstroom), Złącze do Zasilacza Sieciowego (≡ : Prąd stały), Разъем для Адаптера Переменного Тока (≡ : Постоянный ток), Konektor pro AC adapter (≡ : Stejnoseměrný proud), Connettere per Adattatore CA (≡ : Corrente diretta) (DC)
- Speakers, Lautsprecher, Haut-parleurs, Luidsprekers, Głośniki, Динамики, Reproductory, Altoparlanti
- Not available on this model, Für dieses Model nicht verfügbar, Non disponibile per ce modèle, Niet van toepassing op dit model, Niedoostępne w tym modelu, Не доступны для данной модели, U tohoto modelu není dostupné, Non disponibile in questo modello

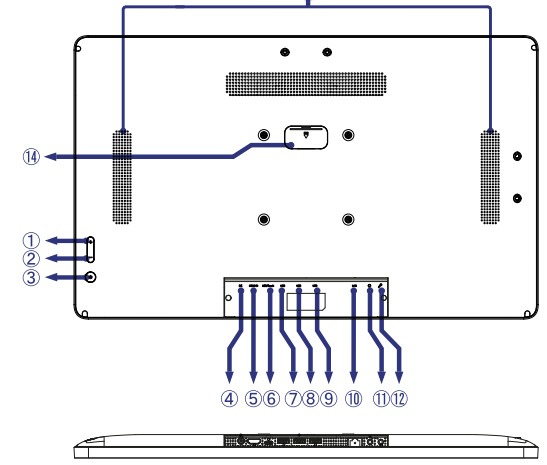
• ProLite TW2424AS

<Front / Frontseite / Façade / Voorkant / Przd / Вид спереди / Přední / Fronte>



- Volume + Button, Lautstärke + Taste, Touche Volume +, Volume + Knop, Przycisk Głośności +, Кнопка Громкости +, Tačtko Hlasnosti +, Pulsante Volume + (+)
- Volume - Button, Lautstärke - Taste, Touche Volume -, Volume - Knop, Przycisk Głośności -, Кнопка Громкости -, Tačtko Hlasnosti -, Pulsante Volume - (-)
- Power Switch, Ein/Aus-Schalter, Commutateur d'alimentation, Aan/uit schakelaar, Przycisk zasilania, Выключатель питания, Выпнать, Interruttore di alimentazione (O)
- Connector for AC Adapter (≡ : Direct current), Anschluss für das Netzteil (≡ : Gleichstrom), Connecteur pour Adaptateur CA (≡ : Courant continu), Connector voor AC-adapter (≡ : Gelijkstroom), Złącze do Zasilacza Sieciowego (≡ : Prąd stały), Разъем для Адаптера Переменного Тока (≡ : Постоянный ток), Konektor pro AC adapter (≡ : Stejnoseměrný proud), Connettere per Adattatore CA (≡ : Corrente diretta) (DC)
- HDMI Connector, HDMI Anschluss, Connecteur HDMI, HDMI-aansluiting, Złącze HDMI, Разъем HDMI, HDMI Konektor, Connettere HDMI (HDMI IN)
- USB Type-C Connector, USB Type-C Anschluss, Connecteur USB Type-C, USB Type-C-aansluiting, Złącze USB typu-C, Разъем USB Type-C, USB typu-C Konektor, Connettere USB tipo-C (DC5V, 900mA) (USB Type-C)
- USB Connector, USB Anschluss, Connecteur USB, USB-aansluiting, Złącze USB, Разъем USB, USB Konektor, Connettere USB (USB3.2 Gen 1 : 5Gbps, 5V, 900mA)

<Back and Bottom / Rückseite und Unterseite / Arrière et Bas / Achterkant en Bodem / Тыла и Днола / Задняя и Нижняя / Zadní a Spodní / Posteriore e Inferiore>



- USB 2.0 Connector, USB 2.0 Anschluss, Connecteur USB 2.0, USB 2.0-aansluiting, Złącze USB 2.0, Разъем USB 2.0, USB 2.0 Konektor, Connettere USB 2.0 (DC5V, 500mA) (USB)
- USB 2.0 Connector, USB 2.0 Anschluss, Connecteur USB 2.0, USB 2.0-aansluiting, Złącze USB 2.0, Разъем USB 2.0, USB 2.0 Konektor, Connettere USB 2.0 (DC5V, 500mA) (USB)
- RJ45 Connector, RJ45 Anschluss, Connecteur RJ45, RJ45-aansluiting, Złącze RJ45, Разъем RJ45, RJ45 Konektor, Connettere RJ45 (LAN)
- Headphone Connector, Kopfhöreranschluss, Prise Casque, Koptelefoon-aansluiting, Gniazdo słuchawkowe, Разъем для наушников, Konektor pro sluchátka, Connettere cuffie (P)
- Microphone Connector, Mikrofonanschluss, Connecteur de microphone, Microfoon-aansluiting, Złącze mikrofonowe, Разъем микрофона, Mikrofonni konektor, Connettere del microfono (P)
- Speakers, Lautsprecher, Haut-parleurs, Luidsprekers, Głośniki, Динамики, Reproductory, Altoparlanti
- Not available on this model, Für dieses Model nicht verfügbar, Non disponible pour ce modèle, Niet van toepassing op dit model, Niedoostępne w tym modelu, Не доступны для данной модели, U tohoto modelu není dostupné, Non disponibile in questo modello

CONNECTING YOUR TOUCH PANEL PC / TOUCH PANEL PC ANSCHLIESSEN / CONNEXION DE VOTRE ÉCRAN TACTILE PC / DE TOUCH PANEEL PC AANSLUITEN / PODŁĄCZANIE PANEŁ DOTYKOWY PC / ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВСТРАИВАЕМЫЙ ПК / PŘIPOJENÍ DOTYKOVÁ OBRAZOVKA PC / COLLEGARE IL VOSTRO PANNELLO TOUCH PC

- Connect the AC Adapter to the Touch Panel PC first and then connect to the power source. Schließen Sie das Netzteil erst an den Touch Panel PC bevor sie das Netzteil an das Netz anschließen. Branchez l'adaptateur CA au l'écran tactile PC, puis à votre prise électrique. Verbind eerst de AC-adapter met de met het Touch Panel PC en dan met de wandcontactdoos. Podłącz Zasilacz Sieciowy do Panel dotykowy PC, a następnie do źródła prądu. Подключите Адаптера Переменного Тока к Встраиваемый ПК, а затем к источнику питания. Připojte AC adaptér k Dotykovú obrazovka PC a poté připojte k napájení. Collegare l'Adattatore CA al Pannello touch PC e quindi alla presa elettrica.

- Turn on your Touch Panel PC. Schalten Sie Ihren Touch Panel PC ein. Allumez votre Écran tactile PC. De Touch Panel PC knippen nu aangezet worden. Włącz Panel dotykowy PC. Включите Встраиваемый ПК. Zapněte Dotykovú obrazovka PC. Accendere il Pannello touch PC.

- NOTE**
- The Class I pluggable equipment Type A must be connected to protective earth.
  - Make sure that the building installation has a circuit breaker of 120/240V, 20A (maximum).
  - The signal cables used for connecting the computer and monitor may vary with the type of computer used. An incorrect connection may cause serious damage to both the monitor and the computer. The cable supplied with the monitor is for a standard connector. If a special cable is required please contact your local iyama dealer or regional iyama office.
  - The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
  - Excessive sound pressure from ear-headphones can cause hearing damage/hearing loss.
  - The initial setup of the operating system takes approximately 5-10 minutes.
  - To setup the Android OS for the touch computer, turn on the touch computer and follow the instructions on the screen.

- ИНФО**
- Подключаемое оборудование класса I Тип А должно быть подключено к защитному заземлению.
  - Пожалуйста, подтвердите, что распределительная система в здании будет обеспечивать наличие автоматического выключателя на 120/240 В, 20 А (максимум).
  - Типы сигнальных кабелей, используемых для подключения компьютера к монитору, могут быть разными в зависимости от компьютера. Неправильное подключение может вызвать серьезное повреждение как монитора, так и компьютера. Прилагаемый к монитору кабель имеет стандартный разъем. Если требуется кабель особого типа, то обратитесь к продавцу или в региональное представительство iyama.
  - Розетка должна быть установлена рядом с оборудованием и быть легкодоступной.
  - Чрезмерное звуковое давление от наушников может привести к повреждению или потере слуха.
  - Начальная настройка операционной системы занимает примерно 5-10 минут.
  - Чтобы настроить ОС Android для сенсорного компьютера, включите сенсорный компьютер и следуйте инструкциям на экране.

- POZNAMKA**
- Připojovací zařízení třídy I typu A musí být připojeno k ochrannému vodiči.
  - Ujistěte se, že instalace budovy má jistič 120 / 240V, 20A (maximum).
  - Signální kabely pro připojení počítače a monitoru se mohou lišit v závislosti na typu použitého počítače. Nesprávne připojení může způsobit vážné poškození jak na monitoru, tak i na počítači. Kabel, který je dodán s monitorem, je určen pro standardní konektor. Pokud je zapotřebí speciální kabel, obraťte se na místního prodejce nebo regionální iyama kancelář.
  - Zásuvka musí být instalována v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.
  - Významný akustický tlak u ucha / sluchátek může způsobit poškození sluchu / ztrátu sluchu.
  - Počáteční nastavení operačního systému trvá přibližně 5-10 minut.
  - Chcete-li nastavit operační systém Android pro dotykový počítač, zapněte dotykový počítač a postupujte podle pokynů na obrazovce.

- NOTA**
- Apparecchiature di classe I tipo A devono essere alla terra.
  - Si prega di confermare che il sistema di distribuzione nell'installazione dell'edificio deve fornire l'interruttore automatico da 120/240V, 20A (massimo).
  - Il cavo segnale video usato per connettere il monitor al computer può variare a seconda del computer usato. Una connessione errata può causare seri problemi ad entrambi gli apparecchi. Il cavo fornito con il monitor si riferisce ad una connessione standard. Se è richiesta una connessione speciale contattate il Vs. rivenditore o iyama.
  - La presa deve essere posizionata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
  - Un'eccessiva pressione sonora nelle cuffie può causare danni all'udito.
  - La configurazione iniziale del sistema operativo richiede circa 5-10 minuti.
  - Per configurare il sistema operativo Android per il computer touch, accendere il computer touch e seguire le istruzioni sullo schermo.

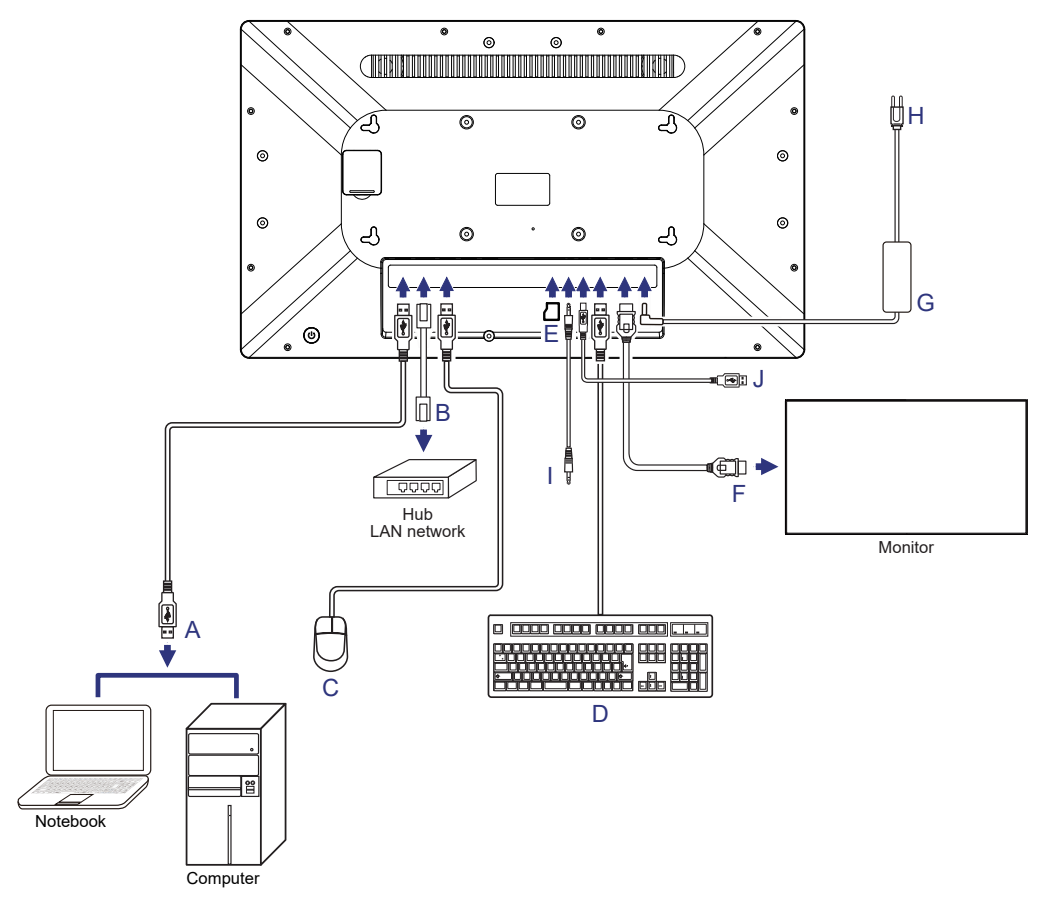
- OPMERKING**
- Apparatuur van het type klasse I moet worden aangesloten op een geaard contact.
  - Zorg ervoor dat de gebouwinstallatie een installatieaantal van 120/240V, 20A (maximum) heeft.
  - De signaalkabel voor het aansluiten van computer en monitor kan verschillen, afhankelijk van het type computer. Een onjuiste verbinding kan zowel monitor als computer ernstig beschadigen. De bij de monitor geleverde kabel is voor een standaard aansluiting. Als een speciale kabel nodig is neemt u contact op met uw iyama-dealer of plaatselijk iyama-kantoor.
  - Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
  - Overmatige geluidsdruk van hoofdtelefoons kan gehoorschadiging veroorzaken.
  - De inïtiele setup van het operating system duurt circa 5-10 minuten.
  - Om Android OS voor touch schermen te kunnen installeren dien je de touch computer op te starten en de instructies op het scherm te volgen.

- INFO**
- Wykowne urządzenia klasy I typ A muszą być podłączone do uzziemienia ochronnego.
  - Upewnij się, że instalacja w budynku ma wyłącznik automatyczny 120/240 V, 20 A (maksymalnie).
  - Przewody sygnałowe używane do łączenia komputera z monitorem mogą być różne w zależności od typu używanego komputera. Nieprawidłowe połączenie może spowodować poważne uszkodzenie zarówno monitora, jak i komputera. Kabel dostarczany wraz z monitorem to standardowy Kabel z złączem. Jeżeli potrzebny jest specjalny Kabel, skontaktuj się ze swym sprzedawcą lub najbliższym przedstawicielem firmy iyama.
  - Gniazdko sieciowe powinno być zainstalowane w pobliżu urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
  - Nadmierne ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować uszkodzenie/utrąę sluchu.
  - Początkowa konfiguracja systemu operacyjnego trwa około 5-10 minut.
  - Aby skonfigurować system operacyjny Android dla Panel dotykowy PC, włącz Panel dotykowy PC i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

[ Example of Connection / Beispiel für Verbindung / Exemple de connexion / Voorbeeld van aansluiting / Przykład podłączenia / Пример подключения / Příklad připojení / Esempio di connessione ]

• ProLite TW2223AS

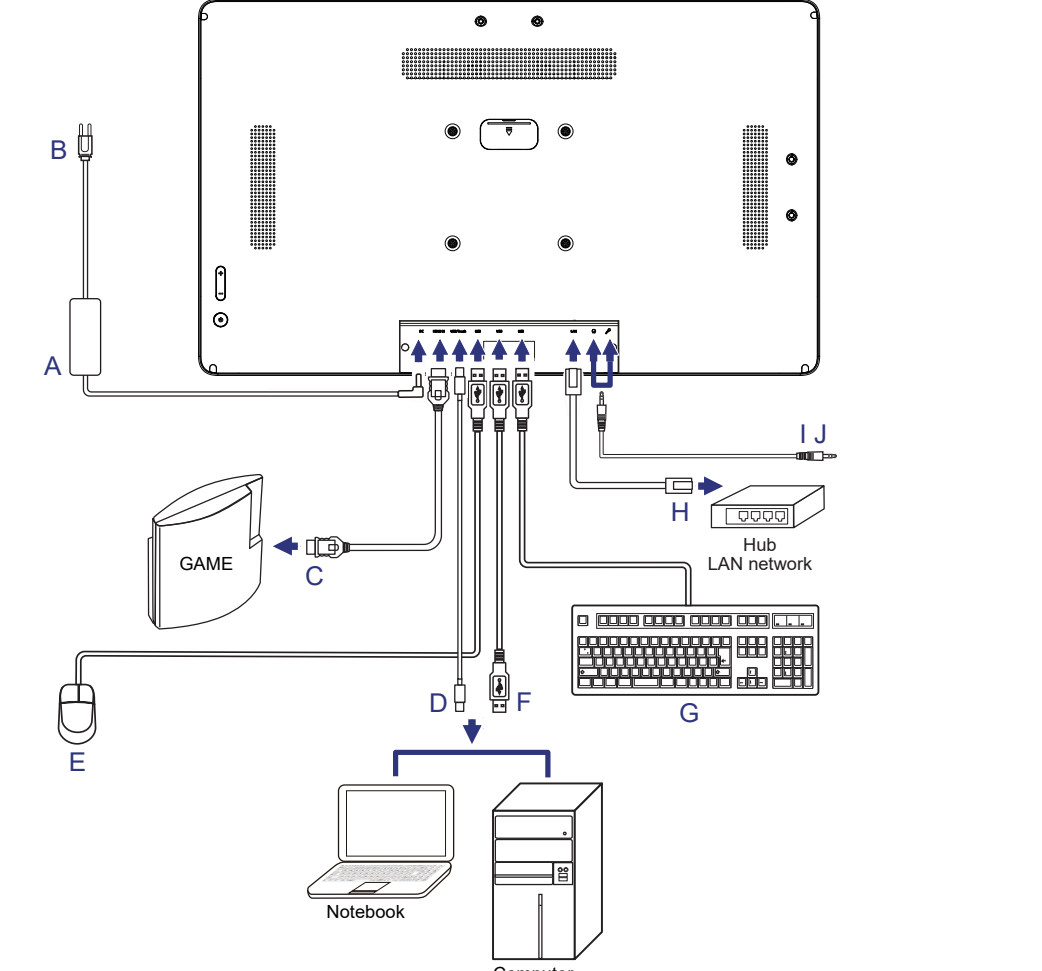
<Back / Rückseite / Arrière / Achterkant / Тыла / Задняя / Zadní / Posteriore>



- A : USB Cable (Not included) / USB kabel (Nicht enthalten) / Câble USB (Non fournis) / USB-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel USB (Niedolęczone) / Кабель USB (He в комплекте) / USB kabel (Neni součástí) / Cavo USB (Non incluso)
- B : LAN(RJ45) Cable (Not included) / LAN(RJ45) kabel (Nicht enthalten) / Câble LAN(RJ45) (Non fournis) / LAN(RJ45) -kabel (Niet inbegrepen) / Kabel LAN(RJ45) (Niedolęczone) / Кабель LAN(RJ45) (He в комплекте) / LAN(RJ45) kabel (Neni součástí) / Cavo LAN(RJ45) (Non incluso)
- C : Mouse / Maus / Souris / Muis / Mysz / Мышь / Myš / Mouse
- D : Keyboard / Tastatur / Clavier / Toetsenbord / Клавиатура / Klávesnice / Tastiera
- E : SD Card (Not included) / SD-Karte (Nicht enthalten) / Carte SD (Non fournis) / SD-kart (Niet inbegrepen) / Kartá SD (Niedolęczone) / Карта SD (He в комплекте) / Karta SD (Neni součástí) / Kartu SD (Non incluso)
- F : HDMI Cable (Not included) / HDMI kabel (Nicht enthalten) / Câble HDMI (Non fournis) / HDMI-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel HDMI (Niedolęczone) / Кабель HDMI (He в комплекте) / HDMI kabel (Neni součástí) / Cavo HDMI (Non incluso)
- G : AC Adapter / Netzteil / Adaptateur CA / AC-adapter / Zasilacz Sieciowy / Адаптера Переменного Тока / AC adapter / Adattatore CA
- H : Power Cable (Type: EU/UK) / Netzkabel (Typ: EU/UK) / Câble d'alimentation (Type: EU/UK) / Netsnoer (Type: EU/UK) / Kabel zasilací (Typ: UE/Wielka Brytania) / Шнур питания (тип: ЕС/Великобритания) / Napájecí kabel (Typ: EU/UK) / Cavo di alimentazione (Tipo: EU/UK)
- I : Audio Cable(Not included) / Audiokabel (Nicht enthalten) / Câble audio (Non fournis) / Audio-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel Audio (niedolęczone) / Аудиокабель (не в комплекте) / Audio kabel (Neni součástí) / Cavo Audio (Non incluso)
- J : USB OTG Connector (Not included) / USB OTG Anschluss (Nicht enthalten) / Connecteur de USB OTG (Non fournis) / USB OTG-aansluiting (Niet inbegrepen) / Złącze USB typu-C (Niedolęczone) / Разъем USB Type-C (He в комплекте) / USB OTG konektor (Neni součástí) / Connettere USB OTG (Non incluso)

• ProLite TW2424AS

<Back / Rückseite / Arrière / Achterkant / Тыла / Задняя / Zadní / Posteriore>



- A : AC Adapter / Netzteil / Adaptateur CA / AC-adapter / Zasilacz Sieciowy / Адаптера Переменного Тока / AC adapter / Adattatore CA
- B : Power Cable (Type: EU/UK) / Netzkabel (Typ: EU/UK) / Câble d'alimentation (Type: EU/UK) / Netsnoer (Type: EU/UK) / Kabel zasilací (Typ: UE/Wielka Brytania) / Шнур питания (тип: ЕС/Великобритания) / Napájecí kabel (Typ: EU/UK) / Cavo di alimentazione (Tipo: EU/UK)
- C : HDMI Cable (Not included) / HDMI kabel (Nicht enthalten) / Câble HDMI (Non fournis) / HDMI-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel HDMI (Niedolęczone) / Кабель HDMI (He в комплекте) / HDMI kabel (Neni součástí) / Cavo HDMI (Non incluso)
- D : USB Type-C Connector (Not included) / USB Type-C Anschluss (Nicht enthalten) / Connecteur USB Type-C (Non fournis) / USB Type-C-aansluiting (Niet inbegrepen) / Złącze USB typu-C (Niedolęczone) / Разъем USB Type-C (He в комплекте) / USB typu-C Konektor (Neni součástí) / Connettere USB tipo-C (Non incluso)
- E : Mouse / Maus / Souris / Muis / Mysz / Мышь / Myš / Mouse
- F : USB Cable (Not included) / USB kabel (Nicht enthalten) / Câble USB (Non fournis) / USB-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel USB (Niedolęczone) / Кабель USB (He в комплекте) / USB kabel (Neni součástí) / Cavo USB (Non incluso)
- G : Keyboard / Tastatur / Clavier / Toetsenbord / Клавиатура / Klávesnice / Tastiera
- H : LAN(RJ45) Cable (Not included) / LAN(RJ45) kabel (Nicht enthalten) / Câble LAN(RJ45) (Non fournis) / LAN(RJ45) -kabel (Niet inbegrepen) / Kabel LAN(RJ45) (Niedolęczone) / Кабель LAN(RJ45) (He в комплекте) / LAN(RJ45) kabel (Neni součástí) / Cavo LAN(RJ45) (Non incluso)
- I : Audio Cable (Not included) / Audiokabel (Nicht enthalten) / Câble audio (Non fournis) / Audio-kabel (Niet inbegrepen) / Kabel Audio (niedolęczone) / Аудиокабель (не в комплекте) / Audio kabel (Neni součástí) / Cavo Audio (Non incluso)

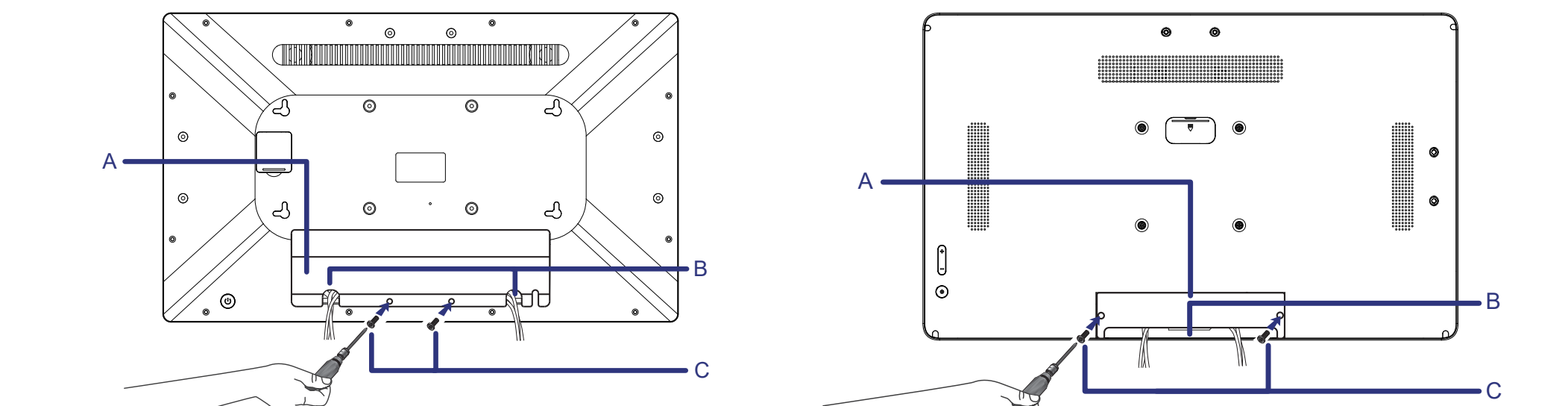
FITTING AND REMOVAL OF CABLE COVER / MONTAGE UND DEMONTAGE DER KABELABDECKUNG / MONTAGE ET DÉMONTAGE DU CACHE CÂBLE / KABELABDECKUNG AANBRENGEN EN VERWIJDEREN / MONTÁŽ I DEMONTÁŽ OSLONY KABELE / УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ КАБЕЛЬНОЙ КРЫШКИ / INSTALACE A ODSTRANĚNÍ KRYTU KABELE / MONTAGGIO E RIMOZIONE DEL COPRICAVI

Put a piece of soft cloth on the table beforehand to prevent the Touch Panel PC from being scratched. Lay the Touch Panel PC flat on a table with front face down. Legen Sie ein weiches Tuch auf den Tisch, um den Touch Panel PC nicht zu verkratzen. Legen Sie den Touch Panel PC flach mit dem Display nach unten zeigend auf den Tisch. Placez d'abord un morceau de tissu doux sur la table pour éviter que l'écran tactile PC soit rayé. Placez l'écran tactile PC à plat sur la table, face vers le bas. Płacołc een zachte doek op tafel voordat u begint zodat de Touch Panel PC niet kan worden bekrast. Leg de Touch Panel PC plat op de tafel met het beeldscherm naar beneden. Póložte na stól měkku tkaninu, aby se nepoškodil Vstřaváemý PK. Položte Vstřaváemý PK ploško na stóle prázdo do dolu. Položte měkký hadík na stól předem, aby se zabránilo poškrábání Dotykovú obrazovka PC. Položte Dotykovú obrazovka PC na stól šelni stranou dolu. Mettere un pezzo di panno morbido sul tavolo per evitare che il Pannello touch PC si graffi. Posizionare il Pannello touch PC su un tavolo con la parte anteriore rivolta verso il basso.

< Fitting / Montage / Montage / Aanbrengen / Montáž / Установкa / Verwijderen / Demontaz / Снятие / Demontáž / Rimozione >

- Put the connected cables through the holes of the cable cover. Führen Sie die angeschlossenen Kabel durch die Löcher der Kabelabdeckung. Faites passer les câbles connectés dans les trous du cache-câble. Steek de aangesloten kabels door de gaten van de kabelafdekking. Przekóóz podłączone kabale przez otwory w osłonie kabli. Vstávejte podkonné kabale v otvory na kabelný kryšek. Připojené kabale protáhněte otvory v krytu kabelu. Far passare i cavi di collegamento attraverso i fori del copricavi.
- Fix the cable cover firmly with the screws. Befestigen Sie die Kabelabdeckung fest mit den Schrauben. Fixez fermement le cache-câble avec les vis. Bevestig de kabelafdekking stevig met de schroeven. Przykręć mocno osłonę kabla za pomocą śrub. Надежно закрепите кабельную крышку винтами. Upevněte kryt kabelu pomocí šroubu. Fissare saldamente il copricavi con le viti.

<Back / Rückseite / Arrière / Achterkant / Тыла / Задняя / Zadní / Posteriore>



- A : Cable Cover / Kabelabdeckung / Cache-câble / Kabelafdekking / Oslony kabale / Кабельной крышки / Kryt kabelu / Copricavi
- B : Holes / Löcher / Troux / Gaten / Otvory / Öffnungen / Fori
- C : Screws / Schrauben / Vis / Schroeven / Šrouby / Винты / Šrouby / Viti

TROUBLE SHOOTING / FEHLERSUCHE / DEPAÑNAGE / PROBLEEM OPLESEN / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW / ВЬЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДК / ŘEŠENÍ PROBLÉMU / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

If the picture does not appear, please check the steps below for a possible solution. For details regarding TROUBLE SHOOTING procedure, see the User Manual on the iyama website. Wir kein Bild angezeigt, überprüfen Sie die unten aufgeführten Schritte um ggf. eine Lösung zu finden. Weitere Informationen zur Fehlersuche finden sie im Benutzer Handbuch auf der iyama Website. Si l'image n'apparaît pas, vérifiez les points suivants pour trouver une solution. Pour plus de détails concernant la procédure de dépannage, consultez le manuel d'utilisateur sur le site iyama. Indien u geen beeld krijgt, doorloop dan de onderstaande checks voor een eventuele oplossing. Voor verdere details betreffende probleem-oplossingen verzoeken wij u de betreffende handleiding te raadplegen op de iyama-website. Jeżeli obraz się nie pojawia, przeczytaj poniższe wskazówki. Więcej na ten temat znajdziesz w Instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej iyama. Если монитор работает неправильно, выполните следующие действия, чтобы попытаться устранить неисправность. Более подробную информацию найдите на вебсайте iyama. Pokud je neobjeví obraz, zkontrolujte, prosím, podle níže uvedených kroků, možné řešení. Podrobnosti týkající se postupu HLEDÁNÍ ZÁVAD, naleznete v uživatelské příručce na webových stránkách iyama. Se il monitor smette di funzionare correttamente, verificate i seguenti punti per una possibile soluzione. Per i dettagli sulla procedura di RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, vedere il Manuale dell'utente sul sito Web di iyama.

Check / Abhilfe / Contrôle / Controlepunt / Sprawdź / Что следует проверить / Kontrola / Controllare

- The AC Adapter and Power Cable are firmly seated in the connector and the socket. Der Netzadapter und das Netzkabel sind fest im Stecker und in der Steckdose eingearast. L'adaptateur secteur et le câble d'alimentation sont fermement insérés dans le connecteur et la prise. De netadapter en de voedingskabel zijn stevig in de connector en het stopcontact gestoken. Zasilacz i kabel zasilający są mocno osadzone w złączu i gniazdku. Сетевой адаптер и сетевой кабель плотно установлены в разъем и розетке. Sítoový adaptér a napájecí kabel jsou pevně zasazeny do konektoru a zásuvky. L'adattatore CA e il cavo di alimentazione sono saldamente inseriti nel connettore e nella presa.
- The Power Switch is turned ON. Ein/Aus-Schalter auf ON? L'commutateur d'alimentation est-il sur ON? Staat de Aan/uit schakelaar op ON? Czy zostało włączone Przycisk zasilania. Выключатель питания ВКЛЮЧЕН. Выпнать не зарпнть. L'interruttore di alimentazione è acceso.
- The AC socket is live. Please check with another piece of equipment. Überprüfen Sie mit Hilfe eines anderen Gerätes ob überhaupt Strom vorhanden ist. Vérifier à l'aide d'un autre appareil que la prise secteur fonctionne. Staat er spanning op het stopcontact? Controleer dit met een ander apparaat. Czy w gniazdku prądu przemiennego jest napięcie - sprawdź podłączając inne urządzenie. В розетке электропитания пер. тока есть напряжение. Наличие напряжения можно проверить подключением другого электроприбора. AC zásuvka je pod napětím. Prosím, zkontrolujte si jímým zařízením. La presa di corrente funziona. Per favore verificate con un altro equipaggiamento.
- The Touch Panel PC is in sleep mode, press the Power Switch or any other button or touch the screen. Wenn sich der Touch Panel-PC im Ruhemodus befindet, drücken Sie den Ein/Aus-Schalter oder eine andere Taste oder berühren Sie den Bildschirm. Si l'écran tactile PC est en mode veille, appuyez sur le Commutateur d'alimentation ou sur tout autre touche ou touchez l'écran. Als de Touch PANEEL PC in de slaapstand staat, drukt u op de Aan/uit schakelaar of op een andere knop of raakt u het scherm aan. Jeśli Panel dotykowy PC jest w trybie uśpienia, nacisnij włącznik zasilania lub dowolny inny przycisk albo dotknij ekranu. Если Встраиваемый ПК находится в режиме ожидания, нажмите выключатель питания или любую другую кнопку или коснитесь экрана. Pokud je Dotykovú obrazovka PC v režimu spánku, stiskněte vypnát napájení nebo jakékoli jiné tlačítko nebo se dotkněte obrazovky. Se il Pannello touch PC è in modalità sospensione, premere l'interruttore di alimentazione o qualsiasi altro pulsante o toccare lo schermo.
- Increase the Brightness. Drehen Sie Helligkeit auf. Augmenter la Luminosité. Verhoog de Helderheid. Zwiększ jasność. Uveličte jřkost. Zvyšte jas. Aumentare la luminosità.
- The pins of the connectors are not crooked or broken. Die Pins der Verbinder sind nicht schief oder gebrochen. Les broches des connecteurs ne sont ni tordues ni cassées. De pinnen van de connectoren zijn niet krom of gebroken. Szpilki złącz nie są krzywe ani złamane. Контакты разъемов не изогнуты и не сломаны. Kolkly konektory nejsou zkřivené ani zlomené. I pin dei connettori non sono storti o rotti.